



**NOBLEX**<sup>®</sup>  
E-OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

## **NOBLEX** NF 8x56 vector

Gebrauchsanleitung - Fernglas

User Manual - Binoculars

Mode d'emploi - Jumelles

NOBLEX NF 8x56 vector



**Achtung**

Aufgrund der starken Bündelung des Lichtes kann eine direkte Beobachtung der Sonne mit einem Fernrohr zu Verletzungen der Augen führen und ist deshalb unbedingt zu vermeiden.

**Notice**

Due to the high and intense focussing of light a direct observation of the sun with the telescope may cause eye injuries and must by all means be avoided!

**Attention**

En raison de la forte focalisation de la lumière, une observation directe du soleil avec la lunette d'approche peut causer des blessures des yeux et doit donc être impérativement évitée.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Das von Ihnen erworbene Fernglas ist ein Spitzenprodukt feinmechanischer Präzision. Es handelt sich um ein Produkt mit höchsten Ansprüchen an die optische Abbildungsleistung, nach neuestem Stand der Optikrechnung und Optiklechnologie gefertigt und solide in der Verarbeitung. Alle Ferngläser dieser Baureihe sind als Brillenträgermodelle ausgeführt, stickstoffgefüllt und druckwasserdicht.

### TECHNISCHE DATEN

Modell	8 x 56
Vergrößerung	8x
Ø Objektivöffnung [mm]	56
Sehfeld auf 1000 m [m]	114
Nahdistanz [m]	2,5
Ø Austrittspupille [mm]	7,0
Austrittspupillenlängsabstand [mm]	23,0
Dioptrienausgleich [dpt]	±4,0
Pupillendistanz [mm]	59 - 76
Wasserdichtheit [m]	1
Dämmerungsleistung	21,1
Max. Länge [mm]	187
Max. Breite [mm]	143
Masse [g]	1145

### AUGENABSTAND

Um ein großes, kreisrundes und scharf begrenztes Bild zu erzielen, muss das Fernglas dem Augenabstand der verschiedenen Benutzer angeglichen werden. Diese Korrektur erfolgt durch das Knicken des Glases um sein Mittelgelenk (1), bis sich die beiden Sehfelder des rechten und linken Fernrohres beim Betrachten eines Objektes vollkommen decken.

### SCHARFEINSTELLUNG UND AUGENFEHLERAUSGLEICH

Mit dem linken Auge wird durch die linke Seite ein beliebiges Objekt beobachtet und am Mitteltrieb (2) so lange gedreht, bis das Objekt klar und kontrastreich erscheint. Beim Augenfehlerausgleich wird durch Drehen am Dioptrien-Ausgleich (3) ein möglicher Augenfehler von ±4,0 dpt ausgeglichen. Dabei wird mit dem rechten Auge das gleiche Objekt beobachtet und am Dioptrien-Ausgleich so lange gedreht, bis das Objekt klar und kontrastreich erscheint.

### ENTFERNUNGSEINSTELLUNG

Um ein Objekt in unterschiedlichen Entfernungen gleichermaßen klar und kontrastreich beobachten zu können, ist es erforderlich, das Fernglas auf die entsprechende Entfernung einzustellen. Während der Beobachtung des Objektes wird am Mitteltrieb (2) so lange nach rechts oder links gedreht, bis die klarste und kontrastreichste Beobachtung erreicht ist. Eine Veränderung der Dioptrieneinstellung ist nicht notwendig.

### ANPASSUNG DER AUGENMUSCHEL

Bei dem Modell handelt es sich um ein Brillenträgermodell. Der normalsichtige Beobachter dreht die Augenmuschel (4) bis zum Anschlag heraus. Brillenträger verwenden die Ferngläser mit hereingedrehten Augenmuscheln, um das volle Sehfeld des Fernglases zu nutzen.

### WARTUNG UND PFLEGE

Ein Prismenfernglas bedarf keiner besonderen Pflege, es ist nahezu wartungsfrei. Optikaußenflächen sind bei Bedarf mit einem feinen Pinsel oder einem weichen Tuch zu reinigen. Grobe Schmutzteile sollten vor dem Wischen abgespült oder abgepusht werden. Übermäßig starkes Reiben beim Putzen der optischen Teile kann den Entspiegelungsbelag zerstören. Es sind keine chemischen Lösungsmittel zu verwenden und das Fernglas ist trocken zu lagern!

## OPERATION INSTRUCTIONS

The binoculars acquired by you is a leading product of fine-mechanical precision. It is a product with highest requirements of the optical performance after latest development of the optics calculation and optics technology concerns with solid processing. All binoculars of this series are implemented as spectacle wearer models and they are waterproof.

### TECHNICAL DATA

Model	8 x 56
Magnification	8x
Ø Entrance pupil [mm]	56
Field of view at 1000 m / at 1000 yds.	114 m / 342 ft.
Close distance [m]	2.5
Ø Exit pupil [mm]	7.0
Eye relief [mm]	23.0
Dioptre adjustment range [dpt]	±4.0
Range of interpupillary distance [mm]	59 - 76
Water tightness [m]	1
Twilight number	211
Length [mm]	187
Width [mm]	143
Mass [g]	1145

### EYE DISTANCE

To reach a great and contrast panorama the binoculars have to be adjusted to the different eye distance of different users. This adjustment happens by bending the central hinge (1) until both fields of vision of the right-hand and left-hand telescope completely coincide during observing any object.

### FOCUSING AND DEFECTIVE SIGHT ASSISTANCE

Observe any object with the left eye through the left ocular and turn the mid-wheel (2) till the object is clear and high contrast.

A possible defect of the eyes of  $\pm 4.0$  diopters can be compensated by turning the diopter adjustment (3). Thereby observe the same object with the right eye and turn the diopter setting wheel till the object impression is clear and high in contrast.

### DISTANCE ADJUSTMENT

To observe an object at different distances both clearly and in high contrast it is useful to adjust binoculars to a special distance. While observing the object the midwheel (2) has to be turned right or left till the clearest and richest in contrast vision is reached. An adjustment of the Focusing and defective sight assistance is not necessary.

### EYE PIECE ADJUSTMENT

The binocular is a model for spectacle wearers. Normal sighted people employ the binocular with twist-up eyecups. Wearer of glasses just turn the eyecups down to use the complete panorama of the binocular.

### MAINTENANCE AND PROTECTION

Prism binoculars do not need special care, they are nearly of attendance. If necessary the outer lens surfaces should be cleaned with a fine hairbrush or a soft piece of cloth. Coarse dust should remove through wash or blow before wiping. Do not use chemical solvents and keep it in dry place!

## MODE D'EMPLOI

Les jumelles que vous venez d'acquérir sont un appareil mécanique de précision de grande qualité. Il s'agit d'un produit de reproduction optique hautement performant et de fabrication solide réalisé selon les dernières connaissances en matière de calcul et de technique optique. Toutes les jumelles de cette gamme de fabrication sont des modèles étanches convenant aux porteurs de lunettes.

### TECHNICAL DATA

Modèle	8 x 56
Grossissement	8 x
Ø Pupille d'entrée [mm]	56
Champ de vision objectif à 1000m. [m]	114
Distance rapprochée [m]	2,5
Ø Pupille de sortie [mm]	7,0
Distance linéaire pupille de sortie [mm]	23,0
Réglage de dioptrie [dpt]	±4,0
Distance pupille min./max. [mm]	59 - 76
Étanchéité [m]	1
Facteur crépusculaire	21,1
Longueur [mm]	187
Largeur [mm]	143
Poids [g]	1145

### DISTANCE DE L'ŒIL

Pour obtenir une grande image circulaire à bordure nette, il convient d'adapter la jumelle à la distance de l'œil des différents observateurs. Cette correction s'effectue en pliant la jumelle à son articulation centrale (1) jusqu'à ce que se recouvrent entièrement les deux champs de vision des oculaires droit et gauche lors de l'observation d'un objet.

### MISE AU POINT ET CORRECTION DES DÉFAUTS DE VISION

Observer un objet quelconque avec l'œil gauche côté gauche et tourner la molette centrale (2) jusqu'à ce que l'objet soit net et contrasté. En cas de défaut de vision, le fait de tourner le réglage de dioptrie (3) permet de compenser un défaut possible de ±4,0 dpt. Lors du réglage, observer le même objet avec l'œil droit tout en tournant le réglage de dioptrie jusqu'à ce que l'objet soit net et contrasté.

### RÉGLAGE DE LA DISTANCE

Pour pouvoir observer un objet avec netteté et contraste à différentes distances, il est nécessaire d'effectuer le réglage des jumelles à la distance correspondante. Lors de l'observation de l'objet, tourner la molette centrale (2) vers la droite ou la gauche jusqu'à obtenir la plus grande netteté et le meilleur contraste. Il n'est pas nécessaire de modifier le réglage de dioptrie.

### RÉGLAGE DES ŒILLETONS DE VISÉE

Le modèle est conçu pour les porteurs de lunettes. L'observateur emmêtré tourne les œillets de visée (4) vers l'extérieur jusqu'à la butée. Les porteurs de lunettes utilisent les jumelles avec les œillets de visée tournés vers l'intérieur pour disposer du champ de vision complet des jumelles.

### ENTRETIEN ET SOINS

Les jumelles à prismes ne nécessitent aucun entretien particulier; elles sont pratiquement sans entretien. Si nécessaire, nettoyer les surfaces extérieures de l'optique avec un pinceau fin ou un chiffon doux. Laver ou brosser les impuretés grossières avant de les essuyer. Ne pas frotter trop fort les pièces optiques en les nettoyant pour ne pas détruire la couche antireflet. Ne pas utiliser de solvants chimiques et conserver les jumelles dans un endroit sec!

Durch ständige Weiterentwicklung unserer Erzeugnisse können Abweichungen von Bild und Text dieser Bedienungsanleitung auftreten.  
Die Wiedergabe – auch auszugsweise – ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Das Recht der Übersetzung behalten wir uns vor.  
Für Veröffentlichungen stellen wir Reproduktionen der Bilder, soweit vorhanden, gern zur Verfügung.

Because of the continuous, further development of our products, deviations from the illustrations and the text of this prospect are possible. Its copy – even in extracts – is only permitted with our authorization. We reserve the right of translation. For publications we gladly provide available reproductions of illustrations.

Par le perfectionnement continu de nos produits, des différences de dessin et de texte concernant ce mode d'emploi peuvent se présenter.  
La reproduction de ces instructions d'utilisation – même par extraits – n'est autorisée que par notre permission.  
Nous nous réservons le droit de traduction. Pour es publications, nous offrons volontiers des reproductions des dessins, si disponibles.



**NOBLEX E-Optics GmbH**

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 688 902-0

[info@noblex-germany.com](mailto:info@noblex-germany.com)

[www.noblex-germany.com](http://www.noblex-germany.com)

Stand / Release 2021

508.080.091.24